

1000

najpomembnejših
besed

Francoščina

Hrana in pijača

knjigarna.com



PONS



PONS

1000 najpomembnejših besed

Francoščina

Hrana in pijača

Prirejeno po izvirniku:

PONS Die 1000 wichtigsten Wörter Französisch Essen & Trinken,
ISBN 978-3-12-517698-0

Avtorici: Béatrice De March, Monika Kopyczynski

Prevod v slovenščino: Veronika Simoniti

Jezikovni pregled: Mateja Šetinc

Urednik: Matej Šetinc

Direktor produkcije: Klemen Fedran

Oblikovanje: Janez Kotar s.p.

Izdala in založila: Založba Rokus Klett, d.o.o.

Za založbo: Rok Kvaternik

Tisk: Grafika Zlatečan, d.o.o.

1. izdaja: 1. natis

Naklada: 1.500 izvodov

Ljubljana, 2008

www.pons.si

© originalna izdaja: Ernst Klett Sprachen GmbH, Stuttgart, Germany 2007. All rights reserved.

© slovenska izdaja: Založba Rokus Klett, d.o.o., Ljubljana 2008. Vse pravice pridržane.

Brez pisnega dovoljenja založnika so prepovedani reproduciranje, javna priobčitev, predelava ali druga uporaba avtorskega dela ali njegovih delov v kakršnem koli obsegu in postopku, kot tudi fotokopiranje, tiskanje ali shranitev v elektronski obliki. Tako ravnanje pomeni, razen v primerih od 46. do 57. člena Zakona o avtorski in sorodnih pravicah, kršitev avtorske pravice.



ROKUS

Založba Rokus Klett, d.o.o.

Stegne 9 b, 1000 Ljubljana

Telefon: 01 513 46 00

Telefaks: 01 513 46 99

E-pošta: rokus@rokus-klett.si

www.rokus-klett.si

CIP - Kataložni zapis o publikaciji
Narodna in univerzitetna knjižnica, Ljubljana

811.133.1'36(084.2)
641(038)-133.1

MARCH, Béatrice de

[Tisoč]

1000 najpomembnejših besed. Francoščina. Hrana in pijača / [avtorice Béatrice De March, Monika Kopyczynski ; prevod v slovenščino Veronika Simoniti]. - 1. izd., 1. natis. - Ljubljana : Rokus Klett, 2008

Prirejeno po: Die 1000 wichtigsten Wörter. Französisch. Essen & Trinken

ISBN 978-961-209-824-7
1. Gl. stv. nasl. 2. Kopyczynski, Monika
238850304



Predgovor	4
Test besedišča „Hrana in pijača“	5
Razlaga izgovorjave.....	7
1000 najpomembnejših besed: francosko-slovenski del	9
Slovensko-francoski slovar.....	129
Tematski slovarček	155
V restavraciji.....	157
Ko nakupujemo	160
Gostinski lokali.....	160
Obroki	161
Jedi.....	161
Značilne jedi	162
Značilne pijače	164
Kozarci.....	165
Razsek mesa.....	166

knjigarna.com



Ali radi jeste zunaj? Ali radi tudi kuhate sami? Bi se radi spoznali s svetom francoske kulinarike?

Za pohod po francoski kuhinji in restavracijah smo za vas zbrali 1000 najpomembnejših besed. Ko boste nakupovali na tržnici in naročali večerjo v restavraciji, boste vselej našli prave besede. V knjižici pa boste našli tudi vse tiste besede, ki jih morate poznati, da boste lahko originalne francoske recepte razumeli in po njih kuhali. V knjižici so zajeti izrazi za vse najpomembnejše kuharske pripomočke in sestavine, ki jih potrebujete v francoski kuhinji. Primeri ponazarjajo, kako vsako besedo pravilno uporabite v stavku. Fraze, s katerimi boste naročali v restavraciji, boste našli prav tako hitro kot francoske izraze v slovensko-francoskem slovarju.

Dober tek vam vošči

vaše
uredništvo Pons-a



knjigarna.com



Koliko znam?

Ali poznate najpomembnejše francoske besede v zvezi s hrano in pijačo? Rešite ta test in ugotovili boste!

1. Česa v Franciji ne pijemo kot aperitiv?

- A kave
- B kira royal
- C janeževega likerja

2. Kaj je *bouquet garni*?

- A šopek rož za namizni okras
- B mesna jed
- C šopek timijana, lovorovih listov in peteršilja

3. Kaj je *pistou*?

- A pijača
- B goba
- C omaka iz bazilike

4. Francozinja kuha pri vas doma in nenadoma reče: „ Donne-moi vite une écumoire ! “ Kaj potrebuje?

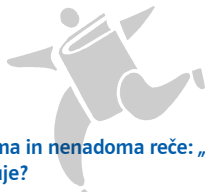
- A cedilo
- B penovko
- C zajemalko

5. Kaj ne spada zraven?

- A bob
- B kolač Svetih treh kraljev
- C marelica

6. Kaj pomeni *mijoter*?

- A peči
- B dušiti
- C počasi kuhati



knjigarna.com



7. Kdaj Francozi pri kosilu postrežejo s sirom?

- A po predjedi
- B pred sladico
- C po sladici

8. Kaj je *île flottante*?

- A koktajl
- B ribja jed
- C sladica

9. Francoski glagol *napper* pomeni:

- A z gostiti
- B preleti
- C cvreti

10. Kako po slovensko rečemo *le filet mignon*?

- A pljučna pečenka
- B stegno
- C kotlet

Rešitve: 1a, 2c, 3c, 4b, 5c, 6c, 7b, 8c, 9b, 10a



knjigarna.com

Ocena testa:

Manj kot trije pravilni odgovori:

Hitro se boste naučili veliko novih besed, če boste redno prebrali »1000 najpomembnejših francoskih besed – Hrana in pijača«. Tukaj boste našli vse, kar morate vedeti.

3 do 6 pravih odgovorov:

Ni slabo! Dobro vam gre, ampak gotovo boste v tej knjigi našli marsikaj, česar doslej še niste vedeli.

7 do 10 pravih odgovorov:

PONS vam čestita – res ste dobri! Ampak človek se nikoli ne neha učiti, drži? S to knjigo boste ugotovili, ali poznate tudi ostalih 990 najpomembnejših besed!

Veliko zabave ob branju!



[e]	ozki e, kot v slovenski besedi <i>lepa</i>	café, manger, regardez
[ɛ]	široki e, kot v slovenski besedi <i>peta</i>	lait, il met, il est, merci
[o]	ozki o, kot v slovenski besedi <i>volja</i>	mot, bientôt, aussi, eau
[ɔ]	široki o, kot v slovenski besedi <i>voda</i>	la porte, Paul, sortie
[ə]	polglasnik, kot v slovenski besedi <i>pes</i>	le, ce
[œ]	glas med širokim o in širokim e	neuf, sœur
[ø]	glas med ozkim o in ozkim e	un peu, deux
[u]	u, kot v slovenski besedi <i>burja</i>	ou, où, bonjour
[y]	glas med u in i	tu, rue, salut
[ã]	nosniški a	dans, je prends
[õ]	nosniški o	bon, montre, il tombe
[ɛ̃]	nosniški e	enfin, faim, plein, bien
[œ̃]	nosniški oe	un, brun
[j]	j, kot v slovenski besedi <i>jaz</i>	famille, travail, pied, yeux
[w]	dvoustnični u, kot v slovenski besedi <i>bral</i>	oui, poisson
[f]	f, kot kot v slovenski besedi <i>fazan</i>	frère, pharmacie
[s]	s, kot v slovenski besedi <i>svetloba</i>	sœur, Pascal, c'est, garçon, tasse, attention
[z]	z, kot v slovenski besedi <i>zvon</i>	maison, chaise, zéro
[ʃ]	š, kot v slovenski besedi <i>vaš</i>	chaise, je cherche
[ʒ]	ž, kot v slovenski besedi <i>želja</i>	je, bonjour, étage
[ɲ]	nj, kot v slovenski besedi <i>njihov</i>	montagne, il gagne
[ŋ]	v besedah angleškega izvora, kot v slovenskem osebnem imenu <i>Anka</i>	camping, parking

Soglasniki, ki niso posebej omenjeni, se izgovarjajo kot v slovenščini.



knjigarna.com

1000
najpomembnejših
besed

Franskoščina

Hrana in pijača

knjigarna.com

francosko-slovensko



knjigarna.com

les abats [aba]

Les abats sont communément appelés le cinquième quartier.

les abattis [abati]

Elle aimait le potage aux abattis d'oie.

l' abricot [abriko]

J'aime bien la confiture d'abricots.

accommoder [akomode]

Le poulet s'accommode de mille façons.

l' accompagnement [akɔpaɲmɑ̃]

As-tu choisi l'accompagnement du plat principal?

l' agneau [ano]

Faire mariner les côtelettes d'agneau pendant deux heures.

l' agrume [agrym]

Les agrumes sont riches en vitamine C.

l' aiglefin [eglɛfɛ̃]

Je prépare le filet d'aiglefin en gratin.

aigre-doux [ɛgrɛdu]

aigre-douce

Cette sauce aigre-douce accompagnera parfaitement le poulet.

drobovina

Drobovini v Franciji rečejo tudi peta četrtina.

drobovina perutnine

Rada je imela juho z gosjo drobovino.

marelica

Rad/a imam marelično marmelado.

pripraviti

Piščanca lahko pripravimo na nešteto načinov.

priloga

Si si izbral prilogo h glavni jedi?

jagnje; jagnjetina

Jagnječe kotlete marinirajte dve uri.

agrum

Agrumi so bogati z vitaminom C.

vahnja

Pripravljam gratiniran file vahnje.

kislo-sladek, -dka -o

Ta kislo-sladka omaka bo odlična s piščancem.

les **aiguillettes** [egujjət]

Je tiens cette recette d'aiguillettes de canard d'un ami.

l' **ail** [aj]

Hachez deux gousses d'ail.

l' **aïoli** [ajoli]

L'aïoli est une spécialité provençale.

l' **airelle** [əRəl]

Al restaurant, j'ai pris un magret de canard agrémenté d'une sauce d'airelles.

l' **aliment** [alimā]

Les légumes sont des aliments essentiels.

l' **allumette** [alymət]

Je fais des allumettes au fromage pour l'apéritif.

l' **aloyau** [alwajo]

L'aloyau est le meilleur morceau du bœuf.

l' **amande** [amā̃d]

Voici la recette d'un gâteau aux amandes facile à réaliser.

l' **amarante** [amarāt]

L'amarante contient plus de fibres que le blé.

dolga, tanka rezina perutnine ali divjačine

Recept za račjo rezino sem dobil/a od prijatelja.

česen

Nasekljajte dva stroka česna.

česnova omaka

Aïoli je provansalska specialiteta.

brusnica

V restavraciji sem jedel/-dla račje prsi z brusnično omako.

živilo

Zelenjava je osnovno živilo.

zvitke iz listnatega testa

K aperitivu pripravljam sirove zvitke.

hrbtovina

Hrbtovina je najboljši del goveda.

mandelj

Tukaj je lahek recept za kolač z mandlji.

amarant

Amarant vsebuje več vlaken kot pšenica.



- | | |
|--|--|
| l' ananas [anana(s)]
Gérard a préparé un flambé d'ananas. | ananas
Gérard je pripravil flambiran ananas. |
| l' anchois [ãʃwa]
Choisir de beaux anchois charnus et bien frais. | sardela
Izberite mesnate in še čisto sveže sardele. |
| l' andouillette [ãdujət]
Piquer les andouillettes à l'aide d'une fourchette. | klobasica
Klobasico nabodite z vilicami. |
| l' aneth [anət]
Au déjeuner, j'ai mangé une truite marinée à l'aneth. | koper
Za kosilo sem jedel/-dla marinirano postrv s koprom. |
| l' anguille [ãgij]
En hors-d'œuvre, il a pris une terrine d'anguille. | jegulja
Za predjed je jedel jeguljo terino. |
| l' anis [anis]
L'anis parfume agréablement les biscuits et les pâtisseries. | janež
Janež daje prijeten vonj piškotom in slašticam. |
| l' anisette [anizət]
L'anisette est une liqueur rafraîchissante. | janežev liker
Janežev liker je osvežujoč. |
| l' apéritif [aperitif]
On a pris un petit apéritif au bar du coin. | aperitiv
V baru na vogalu smo spili majhen aperitiv. |
| l' appareil [aparəʃ]
Prends note des ingrédients pour l'appareil à soufflé. | aparat
Zapiši si, katere sestavine je treba dati v aparat za narastke. |
| l' appareil à raclette
Nous étions tous assis autour de l'appareil à raclette. | grelna plošča
Vsi smo sedeli okrog grelne plošče. |